

Doc. **XII-quater**
N. **25**

CAMERA DEI DEPUTATI

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Risoluzione n. 425

Una risposta urgente, esaustiva e unitaria alle crisi
in Medio Oriente e Nordafrica (regione MENA)

Trasmessa il 26 ottobre 2015

NATO PARLIAMENTARY ASSEMBLY

RESOLUTION n. 425

An urgent comprehensive and unified response to crises in the Middle East and North Africa (MENA) ^(*)

The Assembly,

1. *Deeply concerned* about the continuing conflicts in Syria and Iraq which have triggered a devastating humanitarian crisis with severe repercussions for regional and global security;

2. *Appalled* by the brutal and indiscriminate use of force as well as by the gross, systematic and widespread human rights violations by the regime of Bashar al-Assad, as well as by Daesh and other parties to the conflicts in Syria and in Iraq;

3. *Condemning* Daesh's destruction of cultural sites considered as historical and architectural treasures;

4. *Commending* Turkey, Jordan, Lebanon and the Kurdistan Regional Government (KRG) for hosting the overwhelming majority of refugees and internally displaced persons;

5. *Recognising* that many European countries are also confronted with an increasing inflow of refugees from the MENA region;

6. *Noting* that the number of returning foreign fighters is a key security concern for the countries in the MENA region, but also for other countries worldwide;

7. *Alarmed* that the rise of Daesh in Syria and Iraq is impacting the stability of the MENA region, particularly Libya which risks sliding into further anarchy and chaos, unless the Government of National Accord is formed without further delay, and *deeply concerned* about the security situation in Yemen which has become a veritable safe haven for terrorist organisations following many years of dysfunctional governance and internal conflicts;

8. *Convinced* that any long-term settlement of these crises requires inclusive political solutions supported by all relevant international stakeholders, but that keeping up military pressure against Daesh and other extremist groups is essential in the meantime;

9. *Concerned* that, in the absence of such a long-term settlement, the humanitarian crises in the MENA region will only worsen, thereby fuelling a further deterioration of security and an increase in the number of refugees;

10. *Affirming* that dealing with the conditions that enable and support Daesh's

(*) presented by the Political Committee and adopted by the Plenary Assembly on Monday 12 October 2015, Stavanger, Norway.

rise is a strategic priority that requires countries in the MENA region to pursue inclusive policies and work together to stem the spread of extremist ideologies;

11. *Concerned* that Russia's military intervention and support for the Assad regime escalates the war and complicates finding a solution in Syria, and *alarmed* about Russia's violation of Turkish airspace and failure to co-ordinate its efforts with the international coalition against Daesh;

12. *Welcoming* the successful conclusion of the negotiations on Iran's nuclear programme;

13. URGES the member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance, the EU, the international community and the governments of the countries in the MENA region:

a. to continue to support the international coalition's efforts to neutralise the extremist groups operating in Syria and Iraq;

b. to step up efforts to reach a comprehensive ceasefire and peaceful settlement of the conflict in Syria through a Syrian-led and inclusive political process, and to support the ongoing diplomatic efforts in this regard, including those by the United Nations Special Envoy;

c. to examine the possibility of the establishment of a no-fly zone and safe zones in Syria for the sheltering and protection of local communities and internally displaced persons;

d. to increase humanitarian aid significantly and facilitate the granting of asylum for refugees and internally displaced persons fleeing the wars in Syria and Iraq;

e. to provide support to partner states granting asylum to refugees fleeing the wars in Syria and Iraq;

f. to consider further measures, bilaterally and through NATO, to support Iraq

in its fight against Daesh and other extremist groups;

g. to continue to press the government of Iraq to pursue an active policy of inclusion and reconciliation involving all religious and ethnic minorities of the country, and to monitor the implementation of that policy;

h. to work towards an agreement of all parties to the Libyan dialogue on the final text presented by Special Representative and Head of the UN Support Mission in Libya (UN SRSG), Bernardino León, and to follow up by assisting Libya in the process of reconciliation, rehabilitation and stabilisation;

i. to improve the support to international development and capacity-building programmes in the MENA region;

j. to develop a comprehensive policy approach to forces fighting Daesh, including the Kurdish Peshmerga (Iraq), which focuses on providing advice, training and assistance;

14. URGES NATO member states:

a. to increase material and logistical aid to neighbouring countries that are hosting hundreds of thousands of Syrian refugees in order to improve their capability to deal with the refugee flows triggered by the Syrian crisis;

b. to strengthen co-operation with the UN in logistical and humanitarian matters in order to improve conditions in refugee camps in neighbouring countries;

15. CALLS UPON the Syrian regime:

a. to end the violence against the Syrian people and strictly observe the principles of humanitarian law and in particular to implement UN Security Council Resolutions 2139 and 2165 in order to guarantee humanitarian access and delivery;

b. to engage in a meaningful dialogue with all actors of the Syrian opposition

willing to negotiate in order to achieve a viable political compromise;

16. CALLS UPON the government of the Russian Federation to cease its attacks on the Syrian opposition and civilians immediately and to focus its efforts on fighting Daesh, to co-ordinate its efforts with the international coalition against Daesh and to promote a solution to the conflict through a political transition;

17. CALLS UPON the government and parliament of Iraq and all relevant parties of the country to build upon recent positive efforts to foster inter-ethnic and inter-sectarian reconciliation and to work together closely to defeat Daesh and other extremist groups, and put an end to human rights violations;

18. CALLS UPON all parties to the Libyan dialogue to agree to a swift and conclusive approval of the final text of a political agreement as presented by UN

SRSB Bernardino León, to end the violent confrontation to the benefit of all Libyans and so that the new Government of National Accord can be formed without further delay;

19. ENCOURAGES the governments and parliaments of the MENA region:

a. to fully back international efforts to defeat Daesh and other violent extremist organisations, to block the flow of foreign fighters to the region and stem the spread of extremist ideologies and terrorism;

b. to use their influence to encourage political solutions to the conflicts in the region and to refrain from any action that might heighten tensions and aggravate the situation;

c. to work together in bringing the belligerents in Yemen to the negotiation table to ensure full implementation of UN Security Council Resolution 2216 (2015), and to assist them in reaching a political settlement that leads to lasting peace.

ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE L'OTAN

RESOLUTION n. 425

Une réponse urgente, globale et unifiée aux crises au
Moyen-Orient et en Afrique du Nord (MOAN) ^(*)

L'Assemblée,

1. *Vivement préoccupée* par la poursuite des conflits en Syrie et en Iraq, qui ont déclenché une crise humanitaire dévastatrice aux graves répercussions pour la sécurité régionale et mondiale;

2. *Consternée* par le recours brutal et aveugle à la force et par les violations flagrantes, systématiques et généralisées des droits humains perpétrées par le régime de Bachar Al-Assad, de même que par Daech et d'autres parties aux conflits en Syrie et en Iraq;

3. *Condamnant* la destruction par Daech de sites culturels considérés comme des trésors historiques et architecturaux;

4. *Rendant hommage* à la Turquie, à la Jordanie, au Liban et au gouvernement régional du Kurdistan qui accueillent l'écrasante majorité des réfugiés et des personnes déplacées internes;

5. *Reconnaissant* que de nombreux pays européens sont également confrontés à un afflux croissant de réfugiés en provenance de la région MOAN;

6. *Relevant* que le nombre de combattants étrangers qui reviennent au pays constitue une préoccupation majeure de sécurité pour les pays de la région MOAN, tout comme pour d'autres pays dans le monde;

7. *Alarmée* par la montée en puissance de Daech en Syrie et en Iraq qui se répercute sur la stabilité de la région MOAN, en particulier en Libye, laquelle risque de s'enfoncer dans l'anarchie et le chaos si un gouvernement d'union nationale n'est pas constitué sans délai, et *vivement préoccupée* par la situation sécuritaire au Yémen, qui est devenu un véritable sanctuaire pour les organisations terroristes, après de nombreuses années de dysfonctionnement de la gouvernance et de conflits internes;

8. *Convaincue* que tout règlement à long terme de ces crises requiert des solutions politiques inclusives, appuyées par toutes les parties prenantes internationales concernées, mais qu'entre-temps, le maintien d'une pression militaire contre Daech et d'autres groupes extrémistes est essentiel;

9. *Soucieuse* qu'en l'absence d'un tel règlement à long terme, les crises humanitaires dans la région MOAN ne fassent qu'empirer, contribuant ainsi à une nouvelle détérioration de la sécurité et à une recrudescence du nombre de réfugiés;

(*) présentée par la Commission politique et adoptée par l'Assemblée plénière, le 12 octobre 2015, à Stavanger, Norvège.

10. *Affirmant* que la gestion des conditions qui permettent et alimentent la montée en puissance de Daech est une priorité stratégique qui exige des pays de la région MOAN qu'ils engagent des politiques inclusives et oeuvrent ensemble pour enrayer la propagation des idéologies extrémistes;

11. *Préoccupée* par le fait que l'intervention de la Russie et son soutien militaire en faveur du régime de Bachar Al-Assad ne provoquent une escalade de la guerre et ne rendent plus difficile la recherche d'une solution en Syrie et *alarmée* par la violation de l'espace aérien turc par la Russie et la non-coordination de son action avec la coalition internationale contre Daech;

12. *Se félicitant* de la conclusion fructueuse des négociations sur le programme nucléaire iranien;

13. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance atlantique, l'UE, la communauté internationale et les gouvernements des pays de la région MOAN:

a. à continuer à soutenir les efforts déployés par la coalition internationale en vue de neutraliser les groupes extrémistes opérant en Syrie et en Iraq;

b. à redoubler d'efforts pour parvenir à un cessez-le-feu complet et à un règlement pacifique du conflit en Syrie dans le cadre d'un processus politique inclusif mené par les Syriens et à soutenir les efforts diplomatiques déployés actuellement, y compris ceux de l'envoyé spécial des Nations unies;

c. à examiner la possibilité de créer une zone d'exclusion aérienne et des zones de sécurité en Syrie pour abriter et protéger les populations locales et les personnes déplacées internes;

d. à accroître de manière significative l'aide humanitaire et à faciliter l'octroi de l'asile aux réfugiés et aux personnes déplacées internes, qui fuient les guerres en Syrie et en Iraq;

e. à apporter leur soutien aux Etats partenaires qui octroient l'asile aux réfugiés fuyant les conflits en Syrie et en Iraq;

f. à envisager d'autres mesures, bilatérales et via l'OTAN, pour soutenir l'Iraq dans sa lutte contre Daech et d'autres groupes extrémistes;

g. à continuer de faire pression sur le gouvernement iraquien pour qu'il mène une politique active d'inclusion et de réconciliation impliquant toutes les minorités religieuses et ethniques du pays et à surveiller la mise en oeuvre de cette politique;

h. à oeuvrer en faveur d'un accord de toutes les parties au dialogue libyen sur le texte définitif présenté par le Représentant spécial du Secrétaire général des Nations unies et chef de la Mission d'appui des Nations unies en Libye, Bernardino León, et ensuite à aider la Libye dans le cadre du processus de réconciliation, de redressement et de stabilisation;

i. à améliorer le soutien aux programmes de développement international et de renforcement des capacités dans la région MOAN;

j. à élaborer une approche politique globale vis-à-vis des forces qui luttent contre Daech, y compris les forces peshmerga kurdes (Iraq), qui privilégie le conseil, la formation et l'assistance;

14. INVITE INSTAMMENT les pays membres de l'Alliance atlantique:

a. à accroître la fourniture d'aide matérielle et logistique aux pays voisins qui accueillent maintenant des centaines de milliers de réfugiés syriens, afin d'améliorer leur capacité à faire face aux flux de réfugiés entraînés par la crise syrienne;

b. à renforcer la coopération avec les Nations unies dans les domaines humanitaire et logistique afin d'améliorer les conditions dans les camps de réfugiés des pays voisins;

15. INVITE INSTAMMENT le régime syrien:

a. à mettre un terme aux violences contre la population syrienne et à se conformer strictement aux principes du droit humanitaire et, notamment, à mettre en oeuvre les résolutions 2139 et 2165 du Conseil de sécurité des Nations unies visant à garantir l'accès humanitaire et l'acheminement de l'aide;

b. à engager un dialogue constructif avec tous les acteurs de l'opposition syrienne disposés à négocier afin de parvenir à un compromis politique viable;

16. INVITE INSTAMMENT le gouvernement de la Fédération de Russie à mettre fin sans délai à ses attaques contre l'opposition et la population syriennes et à concentrer ses efforts sur la lutte contre Daech, à les coordonner avec la coalition internationale contre Daech, et à promouvoir une solution au conflit par le biais d'une transition politique;

17. INVITE INSTAMMENT le gouvernement et le parlement de l'Iraq et toutes les parties concernées du pays à consolider les récents efforts positifs visant à promouvoir les réconciliations interethnique et interconfessionnelle ainsi qu'à oeuvrer en étroite collaboration pour vaincre Daech et tout autre groupe extrémiste et mettre fin aux violations des droits humains;

18. INVITE INSTAMMENT toutes les parties au dialogue libyen à approuver rapidement et de façon définitive le texte final de l'accord politique tel que présenté par le Représentant spécial et Chef de la Mission d'appui des Nations unies en Libye, Bernardino León, afin de mettre fin à la confrontation violente pour le bien de l'ensemble de la population libyenne, et pour qu'un nouveau gouvernement d'union nationale puisse être constitué sans délai;

19. ENCOURAGE les gouvernements et les parlements de la région MOAN:

a. à soutenir pleinement les efforts internationaux visant à vaincre Daech et les autres organisations extrémistes violentes, à bloquer l'afflux des combattants étrangers dans la région et à enrayer la propagation des idéologies extrémistes et du terrorisme;

b. à user de leur influence pour favoriser des solutions politiques aux conflits dans la région et à s'abstenir de toute action susceptible d'exacerber les tensions et d'aggraver la situation;

c. à oeuvrer de concert pour amener les belligérants au Yémen à s'asseoir à la table des négociations pour assurer l'application complète de la Résolution 2216 (2015) du Conseil de Sécurité des Nations unies et à les aider à parvenir à un règlement politique conduisant à une paix durable.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

RISOLUZIONE n. 425

Una risposta urgente, esaustiva e unitaria alle crisi in
Medio Oriente e Nordafrica (Regione MENA) ^(*)

L'Assemblea,

1. *Profondamente preoccupata* per il perdurare dei conflitti in Siria e in Iraq, che hanno scatenato una devastante crisi umanitaria con gravi ripercussioni sulla sicurezza regionale e globale;

2. *Costernata* dall'uso brutale e indiscriminato della forza e dalle gravi, sistematiche e diffuse violazioni dei diritti umani da parte del regime di Bashar al-Assad, così come del Daesh e delle altre parti coinvolte nei conflitti in Siria e in Iraq;

3. *Condannando* le distruzioni di siti culturali considerati tesori storici e architettonici per mano del Daesh;

4. *Elogiando* la Turchia, la Giordania, il Libano e il Governo regionale del Kurdistan (KRG) per aver accolto la stragrande maggioranza dei rifugiati e degli sfollati interni;

5. *Riconoscendo* che anche numerosi Paesi europei devono far fronte a un crescente afflusso di rifugiati provenienti dalla regione MENA;

6. *Osservando* che il rientro di numerosi combattenti stranieri è una delle principali fonti di preoccupazione in materia di sicurezza per i Paesi della regione MENA, ma anche per altri Paesi nel mondo;

7. *Inquieta* perché l'ascesa del Daesh in Siria e in Iraq sta avendo un impatto sulla stabilità della regione MENA, in particolare sulla Libia che sta scivolando vieppiù nell'anarchia e nel caos, a meno che non venga formato senza tardare oltre il Governo d'Accordo nazionale, e profondamente preoccupata per la situazione di sicurezza nello Yemen, divenuto un vero e proprio santuario per le organizzazioni terroristiche a seguito di molti anni di governo inefficiente e di conflitti interni;

8. *Convinta* che qualsiasi soluzione duratura di queste crisi esiga soluzioni politiche inclusive sostenute da tutti gli attori internazionali interessati, ma che sia nel frattempo fondamentale continuare a mantenere alta la pressione militare sul Daesh e sugli altri gruppi estremisti;

9. *Preoccupata* perché, in mancanza di una tale soluzione duratura, le crisi umanitarie nella regione MENA non potranno che peggiorare, provocando così un ulteriore deterioramento della sicurezza e un aumento del numero di rifugiati;

(*) presentata dalla Commissione politica e adottata dall'Assemblea plenaria lunedì 12 ottobre 2015 a Stavanger, Norvegia.

10. *Affermando* che affrontare le condizioni che permettono e sostengono l'ascesa del Daesh è una priorità strategica, la quale esige che i Paesi della regione MENA perseguano politiche inclusive e si adoperino insieme per arginare la diffusione delle ideologie estremiste;

11. *Preoccupata* perché l'intervento militare a sostegno del regime di Assad da parte della Russia inasprisce il conflitto e complica la ricerca di una soluzione in Siria, e inquieta per la violazione dello spazio aereo turco da parte russa, e per la mancanza di coordinamento fra l'impegno russo e la coalizione internazionale contro il Daesh;

12. *Salutando* la felice conclusione dei negoziati sul programma nucleare iraniano;

13. ESORTA i Governi e i Parlamenti dei Paesi membri dell'Alleanza nordatlantica, l'Unione europea, la comunità internazionale e i governi dei Paesi della regione MENA a:

a. continuare a sostenere gli sforzi della coalizione internazionale tesi a neutralizzare i gruppi estremisti che operano in Siria e Iraq;

b. intensificare gli sforzi tesi a raggiungere un cessate il fuoco totale e la soluzione pacifica del conflitto in Siria attraverso un processo politico inclusivo e a guida siriana, e sostenere gli sforzi diplomatici in atto a questo fine, compresi quelli dell'Inviato speciale delle Nazioni Unite;

c. vagliare la possibilità di instaurare una zona di esclusione aerea e delle zone sicure in Siria per dare rifugio e protezione alle comunità locali e agli sfollati interni;

d. incrementare l'assistenza umanitaria in misura consistente e agevolare la concessione dell'asilo ai profughi e agli sfollati interni in fuga dalle guerre in Siria e in Iraq;

e. prestare sostegno agli Stati partner che concedono l'asilo ai profughi in fuga dalle guerre in Siria e in Iraq;

f. prendere in considerazione l'adozione di ulteriori misure, a livello bilaterale e attraverso la NATO, al fine di sostenere l'Iraq nella lotta contro il Daesh e gli altri gruppi estremisti;

g. continuare a esercitare pressioni sul governo iracheno affinché persegua una politica attiva d'inclusione e riconciliazione, coinvolgendo tutte le minoranze etniche e religiose del Paese, e ne controlli l'attuazione;

h. adoperarsi per il raggiungimento di un accordo fra tutte le parti coinvolte nel dialogo libico sul testo finale presentato dal Rappresentante speciale dell'ONU e Capo della Missione ONU di supporto in Libia (UN SRSG), Bernardino León, e accompagnare il processo assistendo la Libia sulla via della riconciliazione, della ricostruzione e della stabilizzazione;

i. migliorare il sostegno ai programmi internazionali di sviluppo e costruzione delle capacità nella regione MENA;

j. elaborare un approccio politico globale alle forze che combattono il Daesh, compresi i Peshmerga curdi in Iraq, incentrato sulla fornitura di consulenza, addestramento e assistenza;

14. INVITA gli Stati membri della NATO a:

a. incrementare l'aiuto materiale e logistico ai Paesi limitrofi che stanno accogliendo centinaia di migliaia di profughi siriani, così da migliorare la loro capacità di far fronte ai flussi di profughi innescati dalla crisi siriana;

b. rafforzare la cooperazione con l'ONU in campo logistico e umanitario così da migliorare le condizioni nei campi profughi situati nei paesi limitrofi;

15. INVITA il regime siriano a:

a. porre fine alle violenze contro il popolo siriano e rispettare rigorosamente i

principi del diritto umanitario, in particolare attuando le Risoluzioni del Consiglio di Sicurezza dell'ONU 2139 e 2165, al fine di garantire l'accesso e la distribuzione degli aiuti umanitari;

b. avviare un dialogo costruttivo con tutti i soggetti dell'opposizione siriana disposti a negoziare per raggiungere un compromesso politico attuabile;

16. INVITA il governo della Federazione russa a porre immediatamente termine agli attacchi contro l'opposizione siriana e la popolazione civile, e a concentrare gli sforzi nella lotta contro il Daesh, a coordinare i suoi sforzi con la coalizione internazionale anti-Daesh, promuovendo la soluzione del conflitto attraverso una transizione politica;

17. INVITA il governo e il parlamento dell'Iraq e tutte le parti in gioco nel Paese a dare seguito ai recenti sforzi positivi tesi a favorire la riconciliazione interetnica e intersettaria e a lavorare in stretta collaborazione per sconfiggere il Daesh e gli altri gruppi estremisti, nonché a porre fine alle violazioni dei diritti umani;

18. INVITA tutte le parti coinvolte nel dialogo libico a dare il proprio assenso alla

rapida e definitiva approvazione del testo finale di un accordo politico quale quello presentato dall'UN SRSG Bernardino León, a porre termine al conflitto armato a beneficio di tutti i libici e in modo tale che il nuovo Governo di accordo nazionale possa essere formato senza ulteriori ritardi;

19. ESORTA i Governi e i Parlamenti della regione MENA a:

a. sostenere pienamente gli sforzi internazionali volti a sconfiggere il Daesh e le altre organizzazioni estremiste violente, bloccare il flusso di combattenti stranieri verso la regione e arginare la diffusione delle ideologie estremiste e del terrorismo;

b. far uso della loro influenza per sollecitare il raggiungimento di soluzioni politiche ai conflitti in atto nella regione astenendosi da qualsiasi azione che possa acuire le tensioni e aggravare la situazione;

c. adoperarsi per portare le parti beligeranti dello Yemen al tavolo negoziale, così da garantire la piena attuazione della Risoluzione del Consiglio di Sicurezza dell'ONU 2216 (2015), e assisterle nel raggiungimento di una soluzione politica che possa condurre a una pace duratura.

PAGINA BIANCA

€ 1,00



170124013320